

目錄
Contents

會議緣起	
Introduction	03
會議資訊	
General Information	04
會議議程	
Agenda	05
議事規則	
Rules of Procedure	06
專題報告：人口販運被害人保護之機制	
Keynote Speeches: International Development of Human Trafficking and Prevention Strategies	07
主講人：國際勞工組織打擊強迫勞動特別行動計畫前主任 Mr. Roger Plant(30 分)	
Speaker: Mr. Roger Plant, former head of the Special Action Program to Combat Forced Labor, ILO	10
主講人：財團法人臺北市婦女救援社會福利事業基金會主任 白智芳	
Speaker: Chief of Taipei Women's Rescue Foundation, Ms. Jhih-Fang Bai	22
論壇成員簡介	
About Members of Roundtable Meeting	37

會議緣起

基於「人口販運」係為跨國境且嚴重危害基本人權之犯罪，內政部移民署為配合聯合國將每年 7 月 30 日訂為「反人口販運國際日」，且為深入探討防制人口販運議題，並期藉助納入與非政府組織（NGO）的力量，強化對人口販運被害人的保護機制，爰擴大辦理國際工作坊。本次邀請美、英、瑞士、日、韓、泰、越南、印尼、菲律賓及柬埔寨等國家政府及國際非政府組織專家學者共同與會，分別探討人口販運國際性發展之探討及防制策略、從網路世界談兒少性剝削及性觀光及勞力剝削等議題，藉此機會尋求與他國官方及非官方組織未來合作之機會。

Introduction

Human trafficking is a cross-border major crime that seriously violates the human rights, and the United Nations designated July 30 as the World Day against Trafficking in Persons. In light of this, the National Immigration Agency of the Ministry of the Interior organized this international forum to promote in-depth discussions of human trafficking prevention, enhance victim protection mechanism with the help of NGOs, and seek to work with the public sector and NGOs in the future. Experts from the public sector as well as NGOs from the U.S., U.K., Switzerland, Japan, South Korea, Thailand, Vietnam, Indonesia, the Philippines and Cambodia are invited to this workshop, where they will address the international development of human trafficking and prevention strategies, child sex exploitation on the Internet, sex tourism, labor exploitation, and so on.

會議資訊 General Information

會議日期 / Date

2015 年 07 月 31 日 / July 31, 2015

指導單位 / Advisor

內政部 / Ministry of the Interior

主辦單位 / Organizer

內政部移民署 / National Immigration Agency, Ministry of the Interior

外交部 / Ministry of Foreign Affairs

勞動部 / Ministry of Labor

交通部觀光局 / Tourism Bureau, M.O.T.C.

國立中正大學 / National Chung Cheng University

同步翻譯耳機 / Simultaneous Interpretation

主辦單位提供同步翻譯耳機兌換服務，需要此項服務者，請持您的兌換券（置於識別證套內）至報到處旁兌換。

Simultaneous interpretation service is available beside the registration desk. Please remember to return the headset after the meeting.

吸菸區 / Smoking Policy

整棟會議中心皆為禁菸區。

Smoking is prohibited at all times in the meeting room.

行動電話 / Mobile phone

Please note that the mobile phone must be switched off during all sessions.

會議期間請將您的手機關機或調為靜音模式。

會議議程

民國 104 年 07 月 31 日(星期五)

地點：國立中正大學行政大樓東棟 4F

Agenda

July 31, 2015 (Friday)

Venue: National Chung Cheng University

(Administration Building, 4F)

時間 Time	議程 Agenda
08:30-09:00	報 到 Registration
09:00-09:20	歡迎致詞及合照 Welcome Remarks and Group Picture 國立中正大學社會科學院長 王院長國羽 Prof. Kuo-Yu Lisa Wang, Dean of College of Social Sciences, National Chung Cheng University
專題報告：人口販運被害人保護之機制 Keynote Speeches: The Protection Mechanism of Victims of Human Trafficking 主持人—行政院防制人口販運協調會報劉黃委員麗娟 Moderator: Dr. Li-Chuan LIUHUANG, committee member of Cabinet Anti-TIP Task Force	
09:20-09:50	供應鏈販運：受害者鑑別之挑戰 Trafficking in Supply Chains: Challenges of Victim Identification 主講人：國際勞工組織打擊強迫勞動特別行動計畫前主任 Mr. Roger Plant Speaker: Mr. Roger Plant, former head of the Special Action Program to Combat Forced Labor, ILO
09:50-10:20	人口販運被害人保護工作之挑戰 Challenges of Protecting Human Trafficking Victims 主講人：財團法人臺北市婦女救援社會福利事業基金會主任 白智芳 Speaker: Chief of Taipei Women's Rescue Foundation, Ms. Jhih-Fang Bai
10:20-10:50	茶 敘 30 分(播放巨洋案紀錄片) Refreshment (Documentary Broadcasting- Giant Ocean Case)
10:50-12:10	論壇成員：Members of Roundtable Meeting 1. 國際勞工組織前處長 Dr. Constance Thomas, Former Director of ILO (10 minutes) 2. 行政院防制人口販運協調會報葉委員毓蘭 Dr. Sandy Yeh, Committee member of Cabinet Anti-TIP Task Force (10 minutes) 3. 柬埔寨法律及安全移民計畫專案經理 Mr. Sokchar Mom, Program Manager, Legal and Safe Migration Program in Cambodian (10 minutes) 4. 臺北地方法院檢察署主任檢察官陳佳秀 Ms. Ms. Chia-Hsiu Chen, Head Prosecutor of Taipei District Prosecutors Office (10 minutes) 5. 漁業署遠洋漁業組簡任技正 蔡天享 Mr. Ted Tien-Hsiang Tsai, Senior specialist, Deep Sea Fisheries Division, Fisheries Affairs Agency (10 minutes) 雙向交流：Q&A Discussion (30 minutes)
12:10-12:20	閉 幕 Closing Remarks

議 事 規 則

項目	進行方式
專題報告	演講時間依議程進行，結束前 3 分鐘第一次舉牌提醒，時間終了舉牌提醒
圓桌論壇	圓桌論壇時間，結束前 3 分鐘第一次舉牌提醒，時間終了舉牌提醒
雙向交流	雙向交流開放與會來賓，提問前請先舉手

Rules of Procedure

Item	Description
Keynote Speakers	Duration of lecture depends on the agenda. When there are 3 minutes left, we will hold a sign to notify you of the remaining time. When time's up, we will hold the sign again to notify you.
Roundtable Meeting	Roundtable Time When there are 3 minutes left, we will hold a sign to notify you of the remaining time. When time's up, we will hold the sign again to notify you.
Panel Discussions	To give an inquiry, please raise your hand before you remark.

專題報告：人口販運被害人保護之機制

Keynote Speeches: The Protection Mechanism of Victims of Human Trafficking

專題報告：人口販運被害人保護之機制

主持人簡介

劉黃麗娟

現職

中正大學勞工關係學系助理教授

經歷

2013-迄今	行政院人權保障推動小組委員
2009 年 1 月-迄今	行政院防制人口販運協調會報委員
2014 年迄今	中華民國全國總工會顧問
2008 年 2 月-2013 年 7 月	開南大學通識教育中心暨養生與健康行銷學系助理教授
2008 年 8 月-2011 年 7 月	開南大學國際勞動與發展研究中心研究員兼執行長
2004 - 2014	行政院勞工委員會社會對話小組委員



學歷

比利時魯汶大學社會學博士

專長

國際遷移與社會融合、社會對話、比較勞動政策與勞資關係

Keynote Speeches: The Protection Mechanism of Victims of Human Trafficking

About Moderator

Li-Chuan Liu Huang

Current Position

Assistant Professor, Department of Labour Relations,
National Chung Cheng University



Professional Employment

- | | |
|-----------------|---|
| 2013 – Present | Committee Member for the Promotion of Human Rights Protection, Executive Yuan |
| 2011 - Present | Committee on Human Rights, Council of Labor Affairs, Executive Yuan |
| 2014 - Present | Consultant, Chinese Federation of Labour |
| 2009 - Present | Coordination Committee Member on Human Trafficking Prevention, Executive Yuan |
| 2008.2 – 2013.7 | Assistant Professor, General Education and Health Center and Health Marketing Department, Kainan University |
| 2008.8 - 2011.7 | Researcher and CEO, International Labor and Development Research Center, Kainan University |
| 2004 - 2014 | Subcommittee on Social Dialogue, Council of Labor Affairs, Executive Yuan |

Education

Ph.D. in Sociology, Catholic University of Leuven, Belgium

Research Interest

International migration and social integration, social dialogue, comparative labor policy and labor relations

【題目】：供應鏈販運：受害者鑑別之挑戰

主講人簡介

Roger Plant

Roger Plant 是來自英國的獨立作家、培訓師及顧問，2002-2009 年擔任國際勞工組織打擊強迫勞動特別行動計畫的主席。他自牛津大學取得學位，並曾在美國哥倫比亞大學及聖母大學擔任訪問學者，有多本著作及其他出版品。著作 *Sugar and Modern Slavery* 於 1980 年代中期出版，率先讓大眾注意到當今全球經濟體制下新形式的強迫勞動及人口販運問題。他也是英國非政府組織 Focus on Labour Exploitation (FLEX) 的主席。2010 年 11 月他於洛杉磯獲頒 William Wilberforce 自由獎，以表彰他對消弭全球現代奴隸的貢獻。



Title: Trafficking in Supply Chains: Challenges of Victim Identification

About Speaker

Roger Plant

Roger Plant, from the United Kingdom, is an independent writer, trainer and consultant. Between 2002-2009 he was the Head of the ILO's Special Action Programme to Combat Forced Labour. With degrees from Oxford University, and visiting academic positions at universities including Columbia and Notre Dame, he has written several books and other publications. His book *Sugar and Modern Slavery*, published in the mid 1980s, was one of the first to draw attention to new forms of forced labour and trafficking in today's global economy. He is the Chairperson of the UK-based NGO FLEX (Focus on Labour Exploitation). In November 2010 he received the William Wilberforce Freedom Award in Los Angeles, in recognition of his global work against modern slavery.



供應鏈販運： 受害者鑑別之挑戰

Roger Plant

Trafficking in Supply Chains: Challenges of Victim Identification

Roger Plant

為什麼需要受害者鑑別？

- 檢察官需要鑑別特定受害者，以準備起訴及定罪。
- 照護者及支援網絡需找出需要保護及協助的人。
- 結構因素、虐待的招聘方法及勞力仲介、收費高。
- 目的不只是處理特定受害者的問題，而是分析剝削背後的原因、建立法律及政策改革的根據。

Why identify victims?

- Prosecutors need to identify specific victims, to prepare cases for prosecution and conviction.
- Care providers and support networks need to identify persons requiring protection and assistance.
- Structural factors, abusive recruitment practices and labour brokerage, high fee charging.
- Purpose not only to address problems of specific victims. Analyse factors behind exploitation, build case for law and policy reform.

要鑑別什麼？使用指標

- 警察、檢察官、服務人員都需要指南及指標，以鑑別可能的販運案件
- 2012年修訂國際勞工組織強迫勞動及販運指標
- 區別可能的人口販運刑事犯罪和違反勞動法常見的剝削形式很重要。
- 國際法及多數國內法並沒有涵蓋剝削的概念。

What to identify? Use of Indicators

- Police, prosecutors and service providers all need guidance and indicators, to identify a likely case of trafficking.
- ILO indicators of forced labour and trafficking, revised in 2012.
- Important to distinguish between likely criminal offence of human trafficking, and forms of exploitation usually seen as labour law violations.
- Concept of exploitation are not covered in international law, and most national law.

2012年國際勞工組織強迫勞動指標

- 濫用脆弱處境
- 欺騙
- 限制人身自由
- 隔離
- 肢體暴力及性暴力
- 威脅恐嚇
- 扣留身分文件
- 扣押工資
- 負債擔保
- 虐待的生活及工作條件
- 嚴重超時工作

ILO Forced Labour Indicators 2012

- Abuse of vulnerability
- Deception
- Restriction of freedom of movement
- Isolation
- Physical and sexual violence
- Intimidation and threats
- Retention of identity documents
- Withholding of wages
- Debt bondage
- Abusive living and working conditions
- Excessive overtime

誰能鑑別？不同行為人的角色

- 區別正式及非正式鑑別機制
- 國家轉介機制的重要性
- 勞動檢查人員通常不把犯罪行為當成自己權限內的職責
- 警方及勞動當局聯合行動的案例
- 巴西及義大利的案例
- 泰國近期的作法

Who can identify? Role of different actors

- Distinguish between formal and informal identification mechanisms.
- Importance of national referral mechanisms.
- Labour inspectors do not usually see criminal behaviour as part of their mandate.
- Example of joint operations between police and labour authorities.
- Brazil and Italy examples.
- Recent approaches in Thailand.

何時鑑別？

- 即時鑑別非常重要
- 一開始招聘或轉送時就必須告知勞工販運的風險
- 很多是在工作場合中鑑別，甚至是在回到原生國或原生地區之後
- 金錢賠償是補救機制重要的一環

When to identify?

- Timely identification of key importance.
- Need to alert people to risk of labour trafficking at time of initial recruitment or transfer.
- Much identification takes place at the workplace, or even after return to place or country of origin.
- Monetary compensation an important part of the redress mechanism.

亞洲國家的關鍵議題

- 最近著重販運、奴隸、海鮮生產
- 非常複雜的供應鏈
- 問題的不同面向：漁船及遠洋漁業、移民船員、方便旗、陸上問題
- 飼料工廠及魚粉供應的危險狀況
- 很多漁船未經註冊
- 漁船追蹤與海產、非法漁業及嚴重勞工虐待之間的關聯

Key issues for Asian countries

- Recent focus on trafficking, slavery and seafood production.
- Hugely complex supply chains.
- Different aspects of the problems. Vessels and distant water fishing, migrant crews, flags of convenience, and problems on land.
- Precarious conditions in feed mills and fishmeal supply.
- Many vessels not registered.
- Links between traceability of vessels and seafood, illegal fishing, and serious labour abuse.

因應問題：紐西蘭及泰國

- 海上移工的嚴重剝削
- 印尼人受虐情況之建檔
- 移民漁夫在紐西蘭海域中多為韓國人所有之漁船上工作
- 紐西蘭的法律及政策因應
- 泰國移民漁夫剝削引發媒體極大關注
- 私部門在解決問題上扮演重要角色

Addressing the problems: New Zealand and Thailand

- Serious exploitation of migrant workers at sea.
- Documentation of the abuse of Indonesian migrant fishers on largely Korean owned vessels in New Zealand waters.
- New Zealand's law and policy response.
- Huge media attention to exploitation of migrant fishers in Thailand.
- Important role of the private sector in addressing the problems.

監督及通報

- 非常重要，美國及英國「供應鏈透明化」立法的案例
- 現在有些公司有救濟措施的詳細報告。泰國海鮮產業大型私人企業的案例

Monitoring and reporting

- A key issue, examples of US and UK legislation on Transparency in Supply Chains.
- Now some detailed company reporting on remediation measures. Examples from large private companies in the Thai seafood industry.

一些關鍵問題

- 國際及國家層級能做些什麼，能更有效區別人口販運及違反勞動法的強迫勞工案例？
- 遠洋漁業的招聘及勞工狀況該如何更完善地建檔及監督？
- 台灣在這些議題上有什麼經驗？
- 如何有更完善全面的行動以加強海上移工的保護？

Some key questions

- What can be done at the international and national levels to better distinguish human trafficking and forced labour cases from labour law violations?
- How can recruitment and labour practices in long haul fishing be better documented and monitored?
- What is the experience on these issues in Taiwan itself?
- How can there be comprehensive action to improve the protection of migrant workers at sea?

【題目】：人口販運被害人保護工作之挑戰

主講人簡介

白智芳

現職

- 婦女救援基金會花蓮工作站主任，兼任公共政策事務組督導(104.1~迄今)

經歷

- 婦女救援基金會救援部主任(102.3-103.12)
- 婦女救援基金會救援部督導，兼任花蓮庇護所主任(98.3-102.2)
- 婦女救援基金會救援組社工(95.4-98.2)
- 婦女救援基金會婦幼組社工(93.9-95.4)

學歷

- 臺灣大學社會工作碩士(101.1)
- 慈濟大學社會工作學士(93.6)

專長

- 婦女保護服務
- 防制人口販運議題倡議、宣導及被害人保護服務



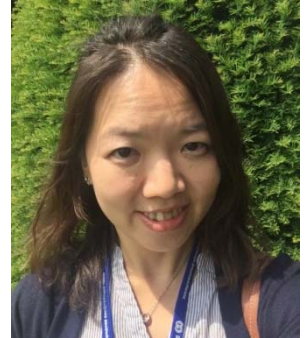
Title: Challenges of Protecting Human Trafficking Victims

About Speaker

Jhih-Fang Bai

Current Position

Director, Hualien Workstation; Supervisor, Public Policy Sector, Taipei Women's Rescue Foundation



Experience

- 2013.3~2014.12 Director, Salvage Department, Taipei Women's Rescue Foundation
- 2009.3~2013.2 Superintend and Guild, Salvage Department, Taipei Women's Rescue Foundation; adjunct Director, Shelter in Hualien City
- 2006.4~2009.2 Social Worker, Salvage Department, Taipei Women's Rescue Foundation
- 2004.9~2006.4 Social Worker, Maternal and Child Department, Taipei Women's Rescue Foundation

Education

- Master, Department of Social Work, National Taiwan University (101.1)
- Bachelor, Department of Social Work, Tzu Chi University (93.6)

Professional Specialty

- Women Protection Service
- Combating Human Trafficking 、Victim Protection Service

人口販運被害人保護工作之挑戰

白智芳

婦女救援基金會主任



婦女救援基金會
Taipei Women's Rescue Foundation

電話:02-2555-8595

E-Mail: ht@twrf.org.tw

Challenges of Protecting Human Trafficking Victims

Jhih-Fang Bai

Director of Taipei Women's Rescue Foundation (TWRF)



婦女救援基金會
Taipei Women's Rescue Foundation

Phone: 02-2555-8595

E-Mail: ht@twrf.org.tw

從2002開始...

樓墜離逃 淫賣堪不子女陸大

客捐情色緝追 治救醫送方警 傷扭一折骨一

【記者張榮仁／台北報導】大陸兩岸人蛇集團來台打工，但遭推陸，「淘金夢碎」案件又一樁：陳姓陸女子偷渡來台不滿一周，不堪暗無天日、皮肉生活，昨天在台北市康定路攀窗逃離墜樓，送醫救治一輕傷一重傷，幸無生命危險。

萬華警分局長陳健發獲報，指示刑事組林炎田及漢中街派出所主管鍾金龍率員深入追查幕後色情集團，查出控制兩名大陸女子賣淫的是色情掮客「阿洪」，「阿洪」常在西門町一帶出沒，正積極布線追緝。

昨天下午一時五十分許，台北市警萬華分局接獲報案指康定路四六巷發生女子墜樓，線上巡邏警網迅速趕到，發現是兩名沒有證件的大陸偷渡張姓（十九歲）和陳姓（廿一歲）女子，兩人從三樓墜下受傷倒在地上呻吟，警方召來救護車將她們送醫救治。

其中陳姓女子傷勢較重，醫師診治兩腳後跟粉碎性骨折，緊急推進開刀房手術，另名張姓女子只手腳扭傷。陳姓女子手術後昨晚移往加護病房觀察，由警方派員戒護，而張姓女子仍無法行走，由員警背上警車帶回警局了解案情始末。

張 91.3.18



日度藏躲子女陸大 站召應出逃

伴相 黃小偶布 間梯樓、園公身樓

【記者饒磐安／台北報導】市警局保安大隊員警昨天下午在大陸偷渡女子何麗紅，她供稱賣淫，上月中旬自應召站逃出，一個月她都躲在公園及公寓樓間，警方已根據她的供詞深入追查何麗紅緊抱著一隻她逃出應召後買的布偶狗「小黃」，泣訴她渡來台打工，卻被應召站業者安賣淫，流浪街頭的日子。

她說，擔心被警察查到，因此敢與人交談，還好有「小黃」相伴，沖淡鄉愁。

昨天下午在台北市長春路及敦化北路口，保安大隊員警發現一名女子，帶著一袋衣物及一隻布偶狗，神情緊張地在路口張望，上前盤查後，查知她是湖北籍的何麗紅（廿六歲），上月十七日偷渡來台。



蘋果日報
婦女救援基金會

Since 2002

樓墜離逃 淫賣堪不子女陸大

客捐情色緝追 治救醫送方警 傷扭一折骨一

【記者張榮仁／台北報導】大陸兩岸人蛇集團來台打工，但遭推陸，「淘金夢碎」案件又一樁：陳姓陸女子偷渡來台不滿一周，不堪暗無天日、皮肉生活，昨天在台北市康定路攀窗逃離墜樓，送醫救治一輕傷一重傷，幸無生命危險。

萬華警分局長陳健發獲報，指示刑事組林炎田及漢中街派出所主管鍾金龍率員深入追查幕後色情集團，查出控制兩名大陸女子賣淫的是色情掮客「阿洪」，「阿洪」常在西門町一帶出沒，正積極布線追緝。

昨天下午一時五十分許，台北市警萬華分局接獲報案指康定路四六巷發生女子墜樓，線上巡邏警網迅速趕到，發現是兩名沒有證件的大陸偷渡張姓（十九歲）和陳姓（廿一歲）女子，兩人從三樓墜下受傷倒在地上呻吟，警方召來救護車將她們送醫救治。

其中陳姓女子傷勢較重，醫師診治兩腳後跟粉碎性骨折，緊急推進開刀房手術，另名張姓女子只手腳扭傷。陳姓女子手術後昨晚移往加護病房觀察，由警方派員戒護，而張姓女子仍無法行走，由員警背上警車帶回警局了解案情始末。

張 91.3.18



日度藏躲子女陸大 站召應出逃

伴相 黃小偶布 間梯樓、園公身樓

【記者饒磐安／台北報導】市警局保安大隊員警昨天下午在大陸偷渡女子何麗紅，她供稱賣淫，上月中旬自應召站逃出，一個月她都躲在公園及公寓樓間，警方已根據她的供詞深入追查何麗紅緊抱著一隻她逃出應召後買的布偶狗「小黃」，泣訴她渡來台打工，卻被應召站業者安賣淫，流浪街頭的日子。

她說，擔心被警察查到，因此敢與人交談，還好有「小黃」相伴，沖淡鄉愁。

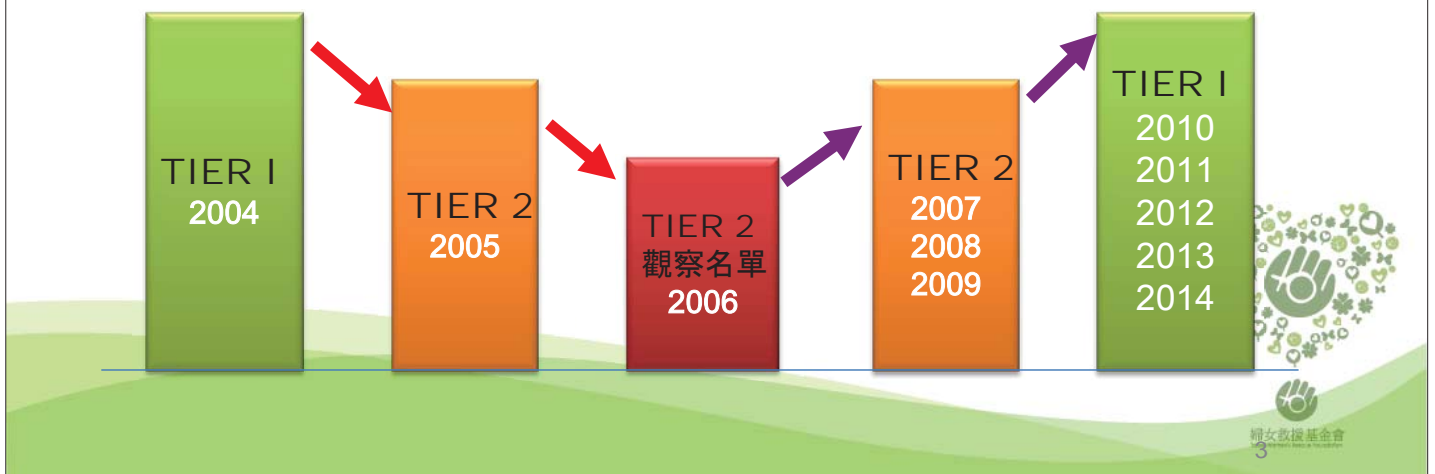
昨天下午在台北市長春路及敦化北路口，保安大隊員警發現一名女子，帶著一袋衣物及一隻布偶狗，神情緊張地在路口張望，上前盤查後，查知她是湖北籍的何麗紅（廿六歲），上月十七日偷渡來台。



蘋果日報
婦女救援基金會

台灣的TVPA評比(TIP報告)

- 2004第一級
- 2005第二級(與印尼、越南、泰國等國同列)
- 2006第二級觀察名單(與中國、柬埔寨、印度等國同列)
- 2007~2009第二級
- 2010~2014第一級(連續五年)



Taiwan' s TVPA Ranking (TIP Report)

- 2004 Tier 1
- 2005 Tier 2 (along with Indonesia, Vietnam, Thailand, etc.)
- 2006 Tier 2 watch list (along with China, Cambodia, India, etc.)
- 2007~2009 Tier 2
- 2010~2014 Tier 1 (for 5 consecutive years)



反人口販運聯盟成立

- 2006年

婦女救援基金會、勵馨基金會、展翅協會共同發起成立，陸續加入越南外勞/配偶辦公室、屏東縣好好婦女權益發展協會、新事社會服務中心、天主教新竹教區移民及外勞服務中心、希望職工中心、善牧基金會、外籍新娘成長關懷協會、新移民勞動權益促進會、宜蘭縣漁工職業工會等單位。

- 2013年

正式更名為人口販運防制監督聯盟，共有12個團體，現階段任務為監督政府執行成效，並力促修法。



Established the Anti Human Trafficking Alliance

- 2006

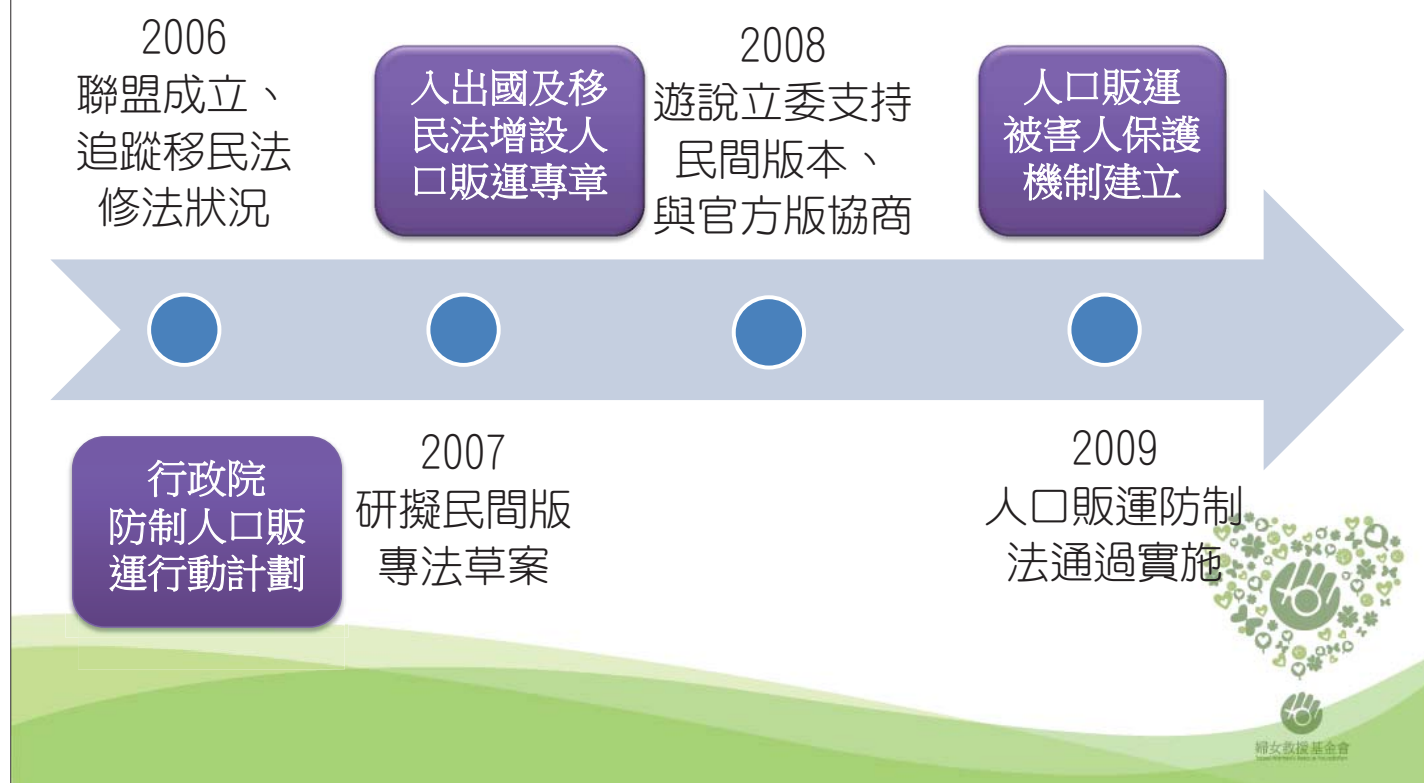
Taipei Women's Rescue Foundation, the Garden of Hope Foundation, and ECPAT Taiwan co-founded the Anti Human Trafficking Alliance, which gradually expanded to include Vietnamese Migrant Workers and Brides Office, the J-Association of Development for Women's Rights in Pingtung County, Rerum Novarum Center, Hsinchu Catholic Diocese Migrants and Immigrants Service Center, Hope Workers' Center, Good Shepherd International Foundation, the Association of Development and Care of Foreign Brides, New Immigrants Labor Rights Association, Yilan Migrant Fishermen Union, etc.

- 2013

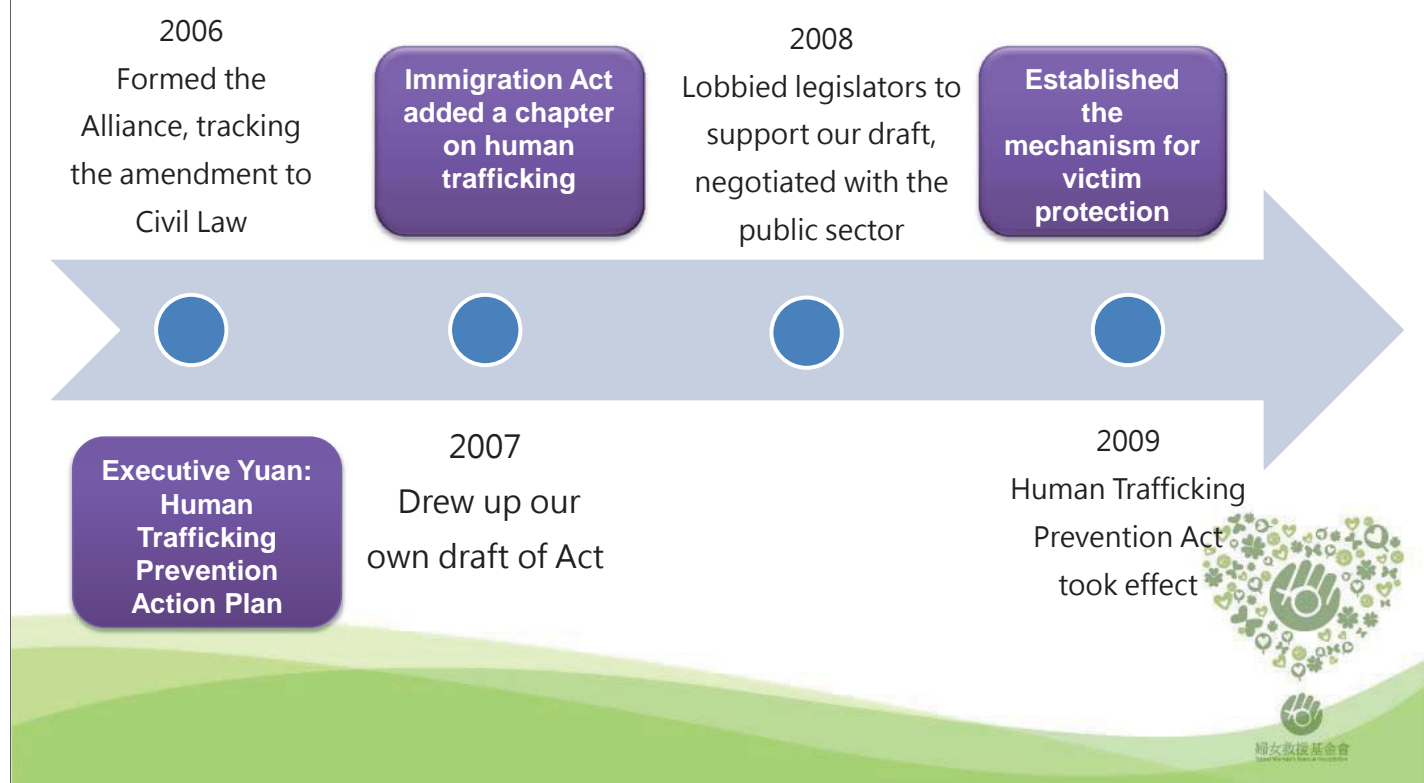
Renamed to Anti Human Trafficking Alliance Watch, which includes 12 groups. The current mission of the Alliance is to supervise the government and the effects of implementation as well as to push for amendment.



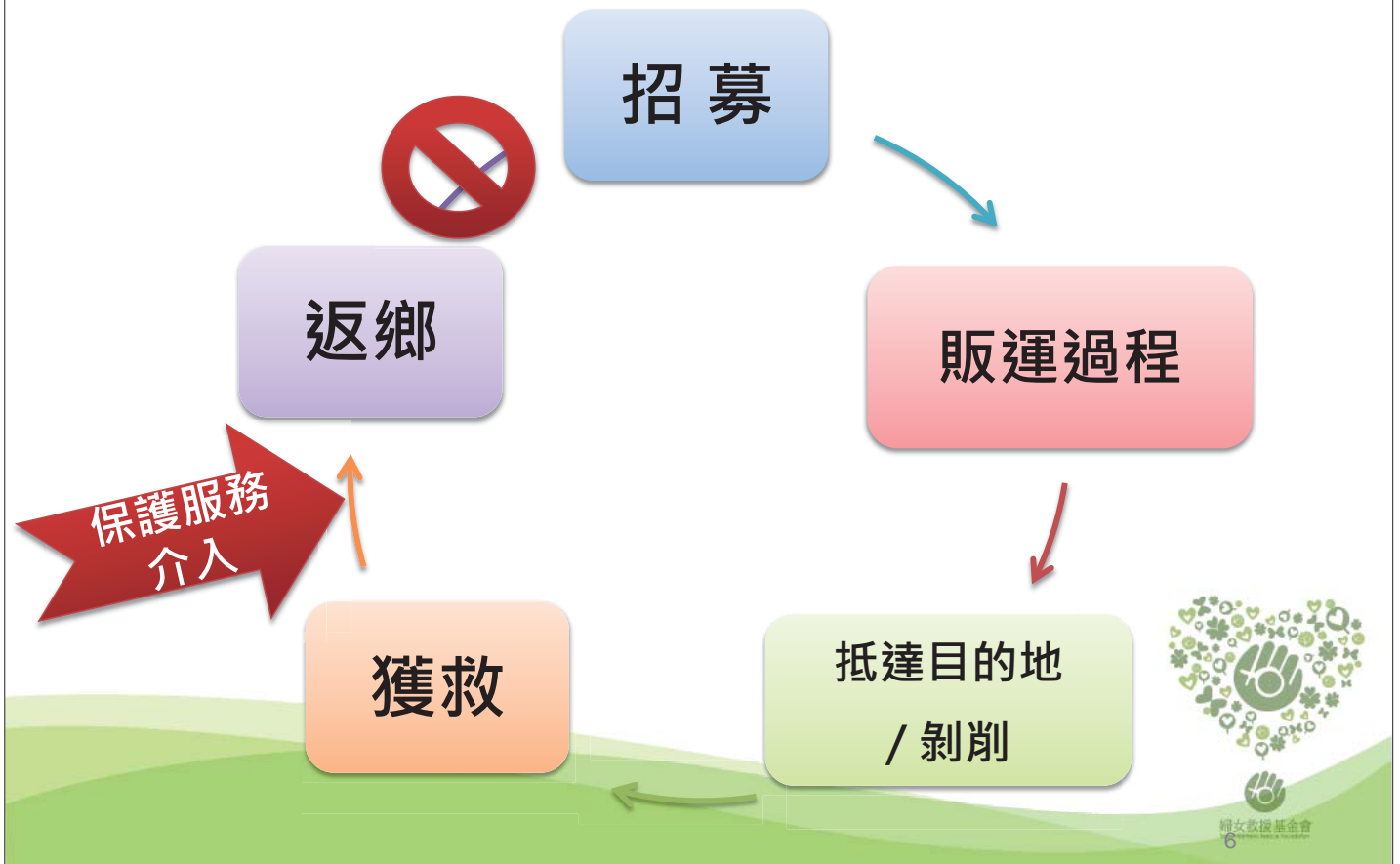
反人口販運聯盟的倡議之路



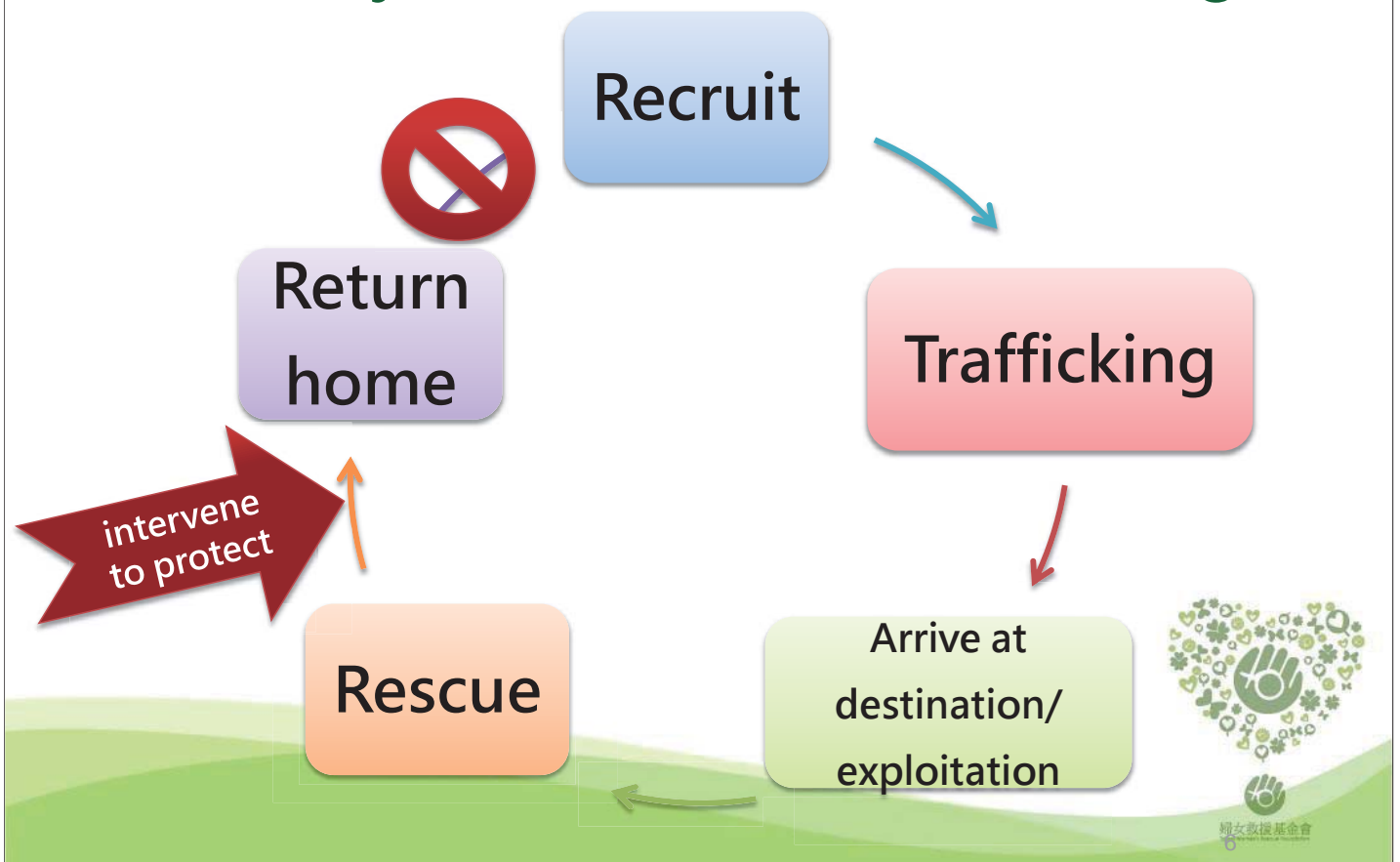
Initiatives of the Anti Human Trafficking Alliance



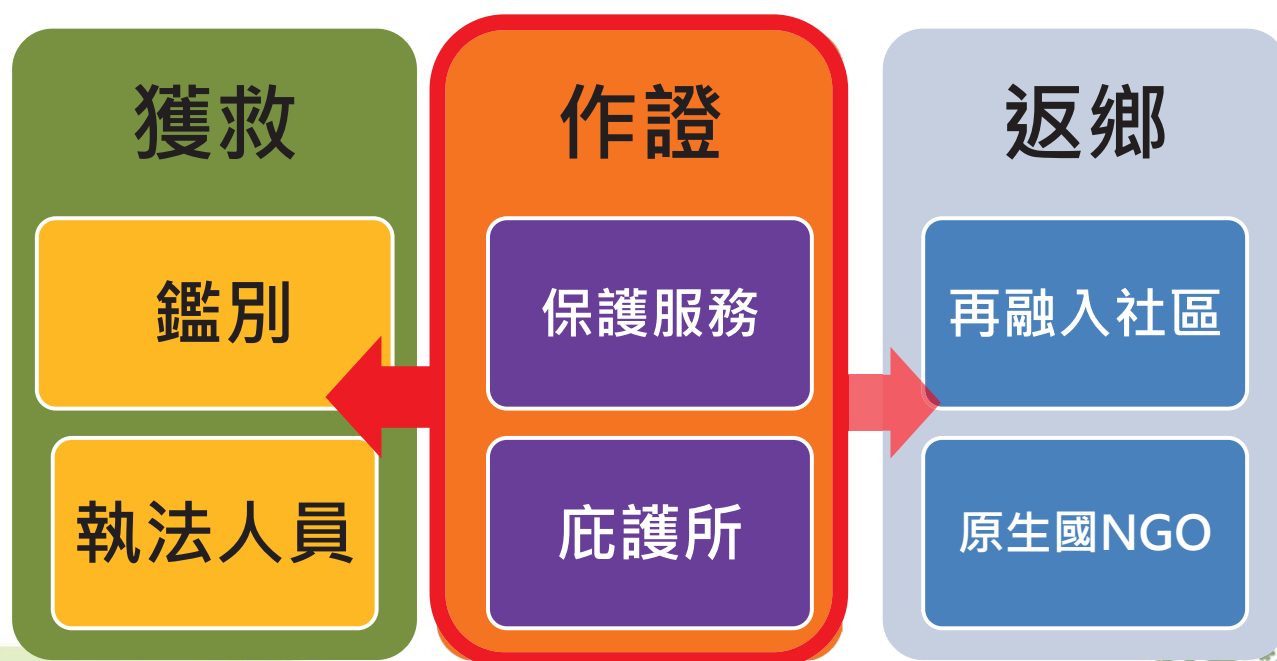
人口販運的循環



The Cycle of Human Trafficking



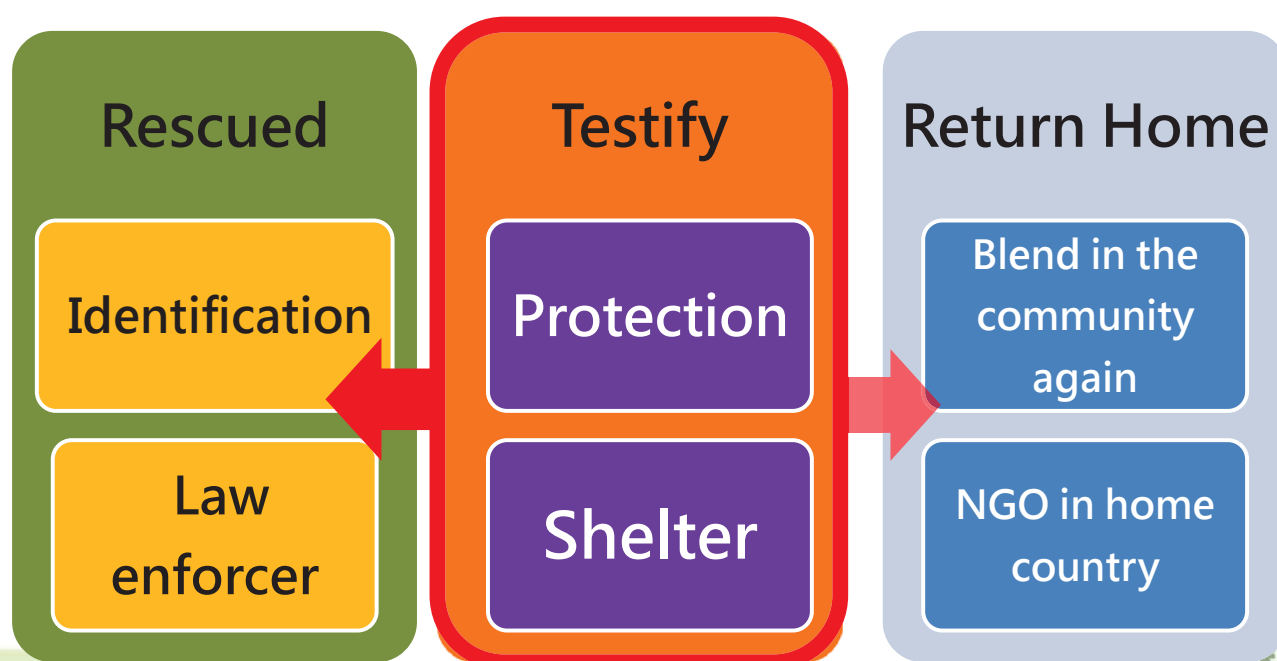
被害人保護的三大階段



製圖：婦女救援基金會

婦女救援基金會

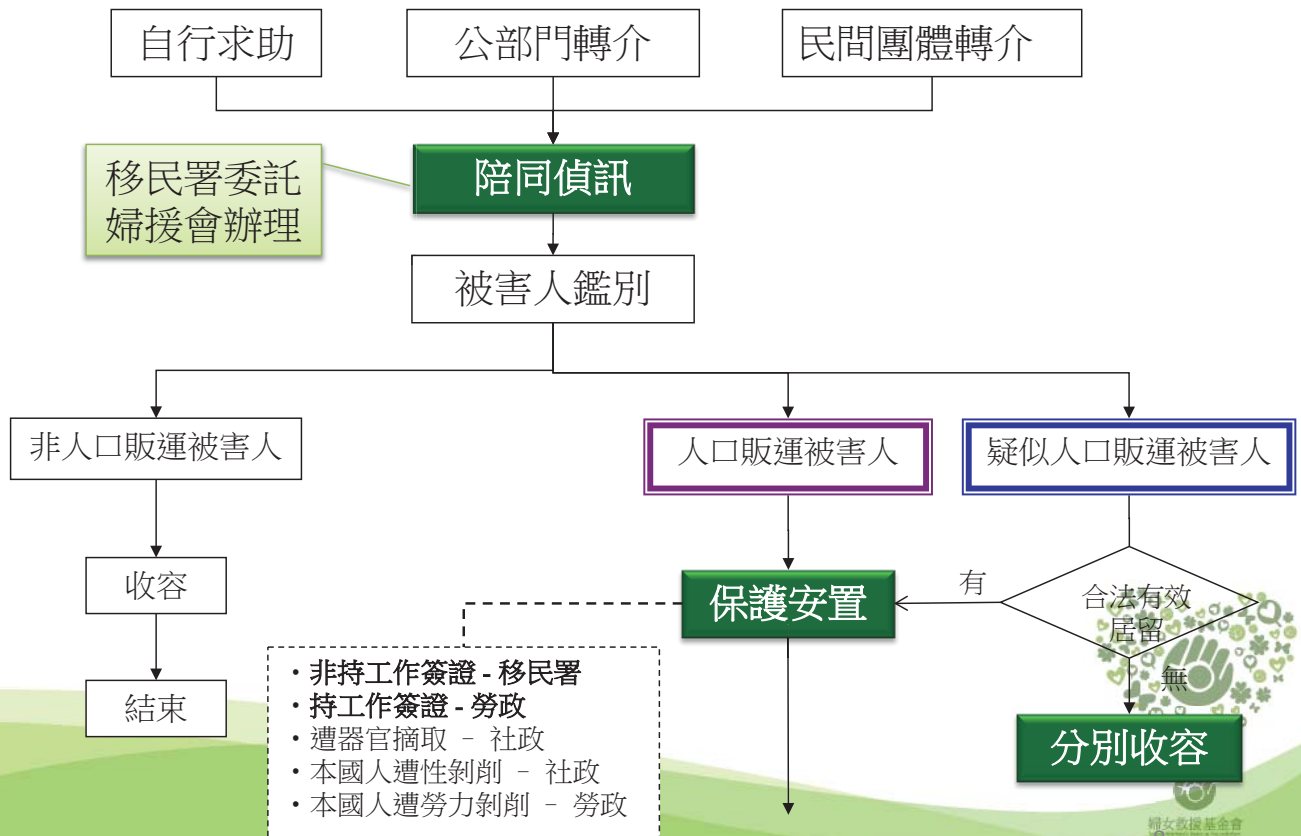
Three Major Stages of Victim Protection



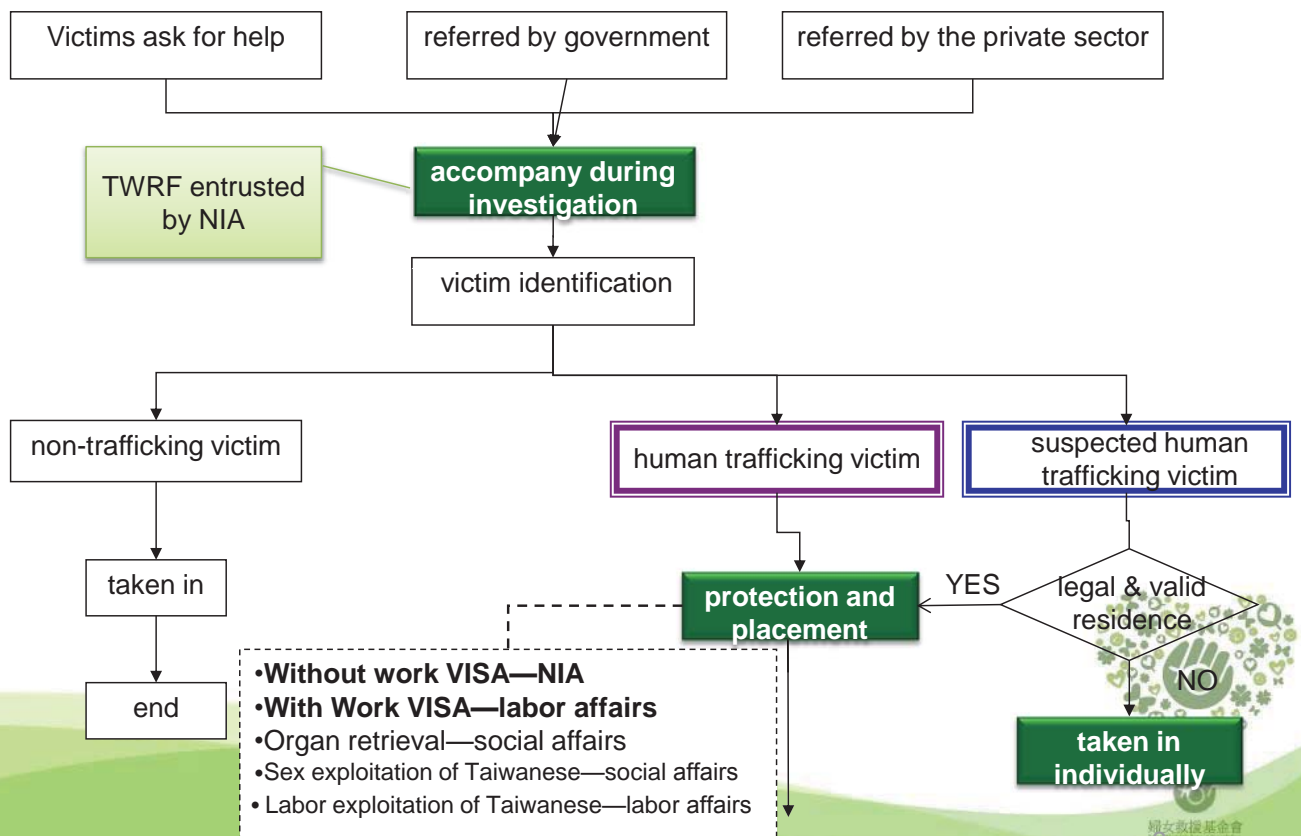
Graph: TWRF

婦女救援基金會

被害人保護流程



Victim Protection Procedures



被害人保護服務機制

- 初步鑑別階段 - 陪同偵訊/陪同詢(訊)問
 - 移民署委託婦女救援基金會辦理
 - 24小時專線：**0988-682-381/0988-682-383**
- 鑑別中分別收容
 - 移民署宜蘭收容所、南投收容所
- 鑑別後庇護安置
 - 勞工簽證
 - 全國共19處，勞動部核准、地方勞政單位委託
 - 主要收容外籍勞工、並非專為人口販運被害人
 - 非勞工簽證+勞工簽證(自2013/1/1起)
 - 目前共2處人口販運被害人專門庇護所，
由移民署委託民間團體經營
 - 宜蘭(女性32床)、南投(男女各30床)

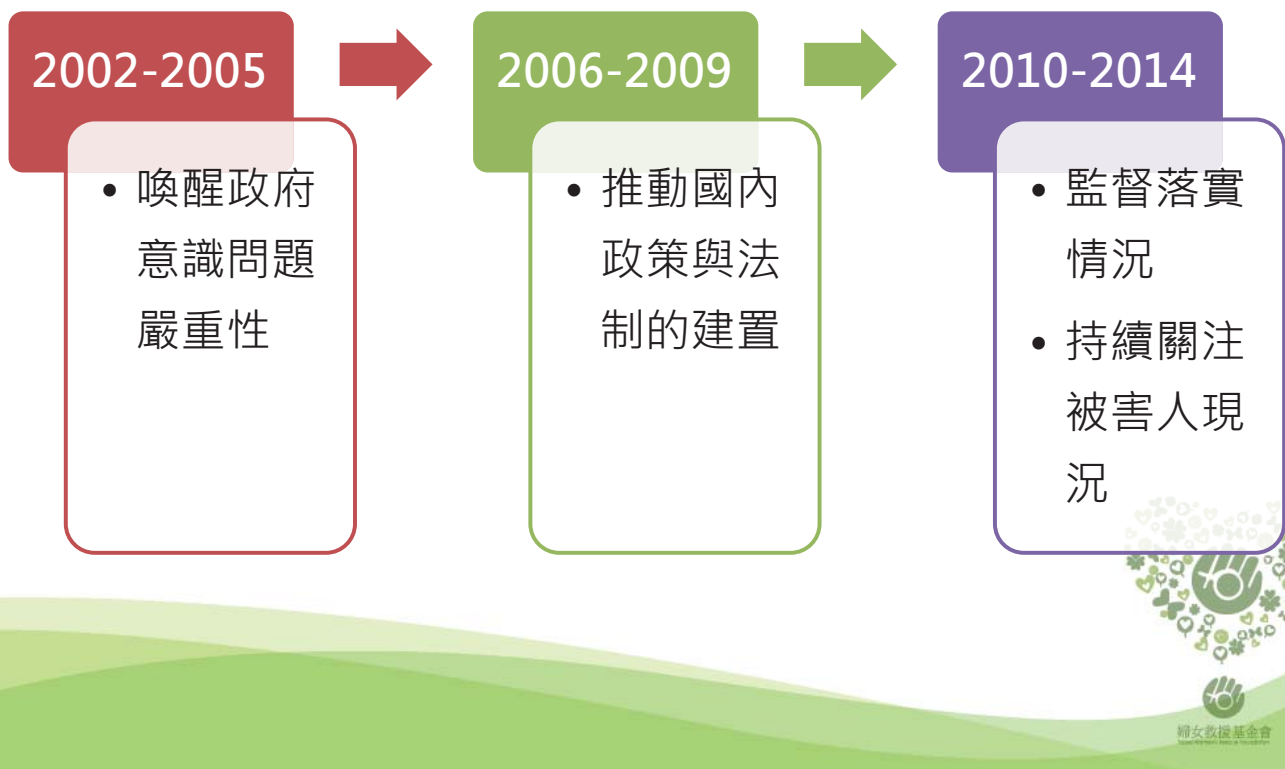


Victim Protection Mechanism

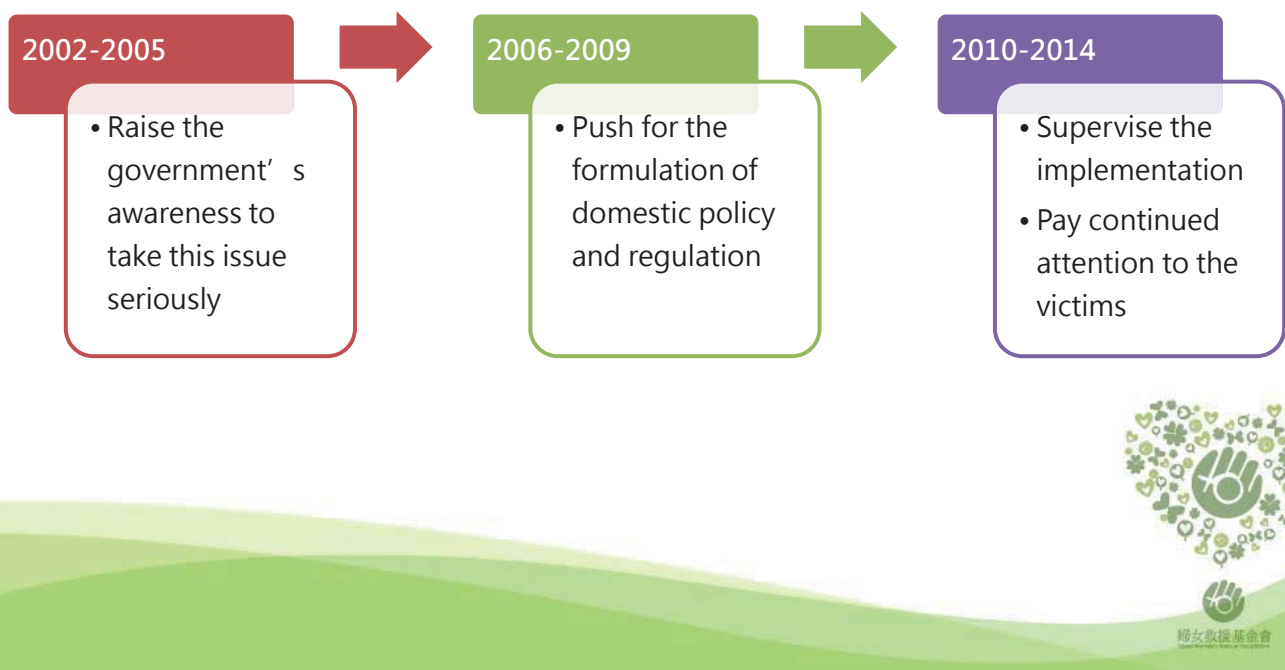
- Preliminary identification—accompany them during investigation/interrogation
 - TWRF entrusted by National Immigration Agency (NIA)
 - 24/7 hotline: **0988-682-381/0988-682-383**
- Take in victims individually during identification
 - NIA's Yilan Detention Center, Nantou Detention Center
- Provide Shelter and placement after identification
 - Worker VISA
 - 19 places nationwide, which are approved by the ministry of Labor and entrusted by local labor affairs units
 - Mainly take in foreign workers, not specifically for human trafficking victims
 - Non-worker VISA + worker VISA (since Jan. 1, 2013)
 - 2 shelters for human trafficking victims, run by private groups that are entrusted by NIA
 - Yilan (32 beds for female). Nantou (30 beds for male and female respectively)



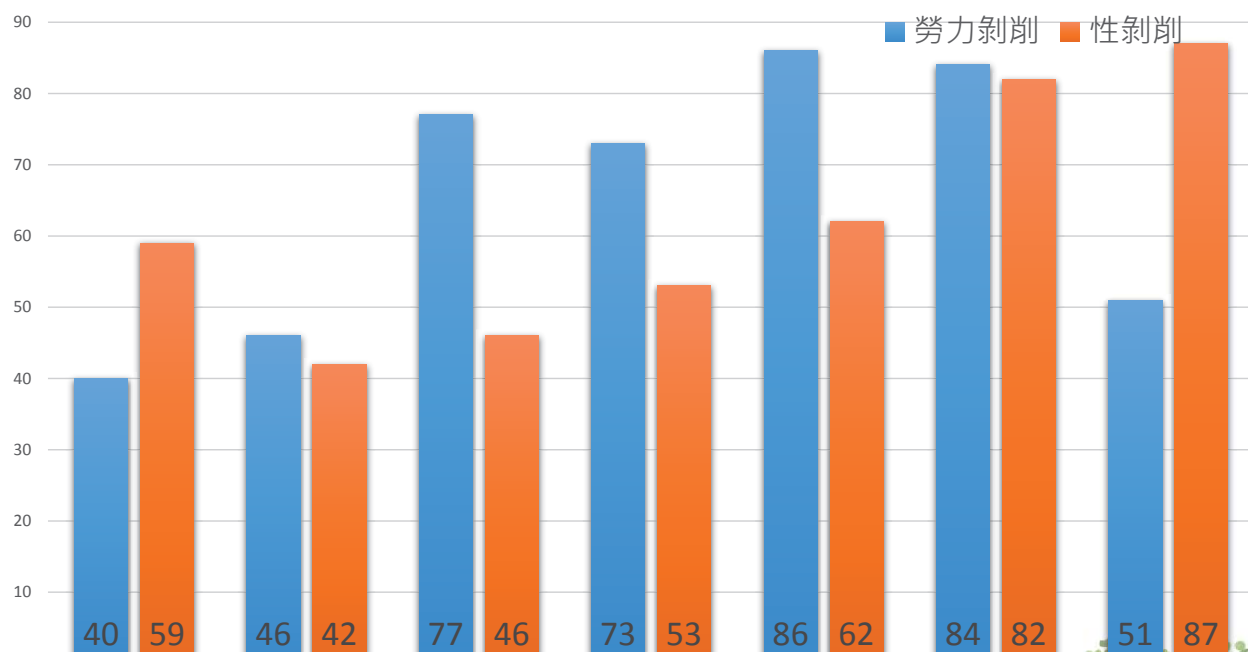
聯盟推動防制工作之階段性任務



Alliance' s Mission at Different Stages of Prevention



國內人口販運歷年查緝案件數



年度	2008年	2009年	2010年	2011年	2012年	2013年	2014年
總案件數	99	88	123	126	148	166	138

* 根據ILO的研究顯示，每一個查獲的人口販運案件背後，平均約有27個犯罪的黑數

Anti-Trafficking Operation in Taiwan



Year	2008	2009	2010	2011	2012	2013	2014
Total Number of Cases	99	88	123	126	148	166	138

* According to ILO study, there are on average 27 criminal cases behind every human trafficking case that has been cracked down.

人口販運防制法實行現況之挑戰

- 本法定義及罰則構成要件不明確且不完全符合國際防制標準與趨勢。
- 補充性立法使執法人員對案情去脈絡化，無法全觀評價。
- 人口販運相關案件起訴、判決率偏低。
- 欠缺有效沒收加害人不法所得用以賠償被害人之機制。



Challenges of the Enforcement of Human Trafficking Prevention Act

- Unclear constituent elements of criminal acts and penalties, not entirely in line with international prevention standards and trend
- Law enforcers are de-contextualized due to supplementary legislation and thus lack the full picture
- Lower conviction rate in the prosecution of human trafficking cases
- Lack the mechanism to effectively confiscate traffickers' illegal profits to compensate the victims



人口販運被害人保護現況之挑戰

- 執法人員對鑑別被害人身份觀點不一致，影響被害人保障與權益。
- 司法程序對外籍、語言不通等具脆弱處境之被害人友善度不足。
- 被害人缺乏自由選擇住居所及配合作證與否之權利。



Challenges of the Protection of Human Trafficking Victims

- Law enforcers have different opinions about victim identification, which influences victims' protection and rights
- Judicial procedure is not friendly to vulnerable victims such as foreigners facing language barriers
- Victims cannot decide on their own where to live and whether to testify or not



論壇成員簡介

About Members of Roundtable Meeting

人口販運被害人保護之機制

論壇成員簡介

Constance Thomas

現為訪問教授、講師及獨立顧問，2015 年自國際勞工組織辦公室退休。

曾為國際勞工組織工作基本原則與權利部處長，負責主導國際勞工組織童工、強迫勞動、非歧視及結社自由的技術專案。

Thomas 女士於 1990 年加入世界勞工組織，擔任國際勞動標準部門的法律官員，2004 年至 2010 年間擔任國際勞工組織中國及蒙古辦公室的主任，派駐北京。



Thomas 女士亦曾在國際勞工組織位於西班牙港的加勒比海地區辦公室服務，擔任國際勞動標準、勞動法及性別議題的資深專員。1998 年她被任命為國際勞動標準部性別及就業科的科長，該單位負責將標準應用於同工同酬、非歧視、肩負家庭責任之勞工、移工等。在該單位服務期間，她同時也負責國際勞工組織與聯合國消除婦女歧視委員會及其他聯合國人權及協議單位之間的聯繫。

Thomas 女士於 1980 年通過加州律師考試，在加入世界勞工組織之前曾於奧克蘭 Moore and Bell 法律事務所、舊金山 McTernan, Stender and Walsh 法律事務所擔任協理律師，專長是憲法、公民權利法、就業及勞動法。

1984 至 1990 年間她也擔任世界勞工組織的專家顧問，專攻非歧視、工作條件、勞資關係、安全及健康、勞動標準、人權及性別等議題。

Thomas 女士畢業於俄亥俄州立大學及聖地牙哥大學法學院，她曾在許多大學擔任客座講師及教授，並發表許多論文，研究國際法、國際勞動標準、平等及童工等議題。

The Protection Mechanism of Victims of Human Trafficking

About Member of Roundtable Meeting

Constance Thomas

Currently a visiting professor, lecturer and independent advisor. Retired from the International Labour Office (ILO) in 2015

Former Director of the ILO's Fundamental Principles and Rights at Work Department where she was responsible for directing the ILO technical programmes on child labour, forced labour, non-discrimination and freedom of association.



Ms. Thomas joined the ILO in 1990, where she was a legal officer in the International Labour Standards Department. From 2004 until 2010, Ms. Thomas was the Director of the ILO Office for China and Mongolia stationed in Beijing.

Ms. Thomas has also worked in the ILO Sub-regional Office for the Caribbean in Port of Spain as a Senior Specialist on International Labour Standards, Labour Law and Gender Issues. In 1998 she was appointed Section Chief of the Equality and Employment Branch of the International Labour Standards Department which addressed the application of standards on equal pay, non-discrimination, workers with family responsibilities and migrant workers. In this capacity, she was also the ILO liaison to the UN Committee on the Elimination of Discrimination Against Women (CEDAW) and other UN human rights and treaty bodies.

Ms. Thomas passed the California Bar in 1980 and prior to joining the ILO was an associate attorney in the law firm of Moore and Bell in Oakland, and McTernan, Stender and Walsh in San Francisco, specializing in constitutional, civil rights, employment and labour law.

From 1984 to 1990 she also served as an ILO consultant/expert in the areas of non-discrimination, working conditions, industrial relations, safety and health, labour standards, human rights and gender issues.

Ms. Thomas is a graduate of the Ohio State University and the University Of San Diego School Of Law. She has been a guest lecturer/professor in numerous universities and has been widely published on topics including international law, international labour standards, equality and child labour.

人口販運被害人保護之機制

論壇成員簡介

葉毓蘭

現職：

- (一) 總統府人權諮詢委員會委員
- (二) 行政院防制人口販運協調會報委員
- (三) 行政院永續發展委員會委員
- (四) 內政部人權小組委員
- (五) 經濟部、交通部、警政署性別平等委員
- (六) 內政部外籍配偶照顧輔導基金管理會委員、內政部全國新住民火炬計畫中央推動小組委員
- (七) 內政部警政署廉政會報委員
- (八) 臺北市政府市政顧問(治安組)
- (九) 新北市、桃園市家庭暴力及性侵害防治委員會委員
- (十) 桃園市政府婦女權益促進委員會委員
- (十一) 臺灣民主基金會董事
- (十二) 中華公共事務管理學會理事、北一女校友會理事、李士珍警察子弟獎學金基金會董事
- (十三) 中華警政研究學會秘書長、亞洲警察學會秘書長



經歷：

- (一) 美國布魯金斯研究院訪問學者(2011)、英國曼徹斯特大學訪問學者(2003)
- (二) 亞洲警察學會會長(2009-2010)
- (三) 行政院人權保障推動小組委員
- (四) 婦女救援基金會董事長、董事
- (五) 臺灣民主基金會監察人
- (六) 中央警察大學行政警察學系主任兼警察政策研究所所長、外事警察學系主任、圖書館兼世界警察博物館館長、推廣教育訓練中心主任
- (七) 內政部家庭暴力及性侵害防治委員會委員
- (八) 臺北市政府婦女權益促進委員會、家庭暴力及性侵害防治委員會委員
- (九) 教育部性別平等教育委員會委員、臺北市性別平等教育委員會委員
- (十) 高雄縣政府家庭暴力防治委員會委員
- (十一) 內政部犯罪防治研究中心委員
- (十二) 國立臺灣藝術大學、臺北市立體育學院、國立中央大學、中央警察大學性別平等委員會委員

學歷：

美國伊利諾大學(芝加哥)公共政策分析博士

The Protection Mechanism of Victims of Human Trafficking

About Member of Roundtable Meeting

Sandy (Yu-Lan) Yeh

CURRENT POSITION

Adjunct Professor, Graduate School of Police Policy, Central Police University

Member, Presidential Advisory Committee on Human Rights, Taiwan

Member, Anti-human Trafficking Coordination/Supervisory Council, Executive Yuan, Taiwan

Member, Board of Trustee, Taiwan Foundation for Democracy

Secretary General, Association of Asian Police Study

Secretary General, Chinese Association of Police Studies, Taiwan



PROFESSIONAL EXPERIENCES

- Chair, Department of Administration Police & Director, Graduate School of Police Policy, Central Police University, till Aug. 2014
- Visiting Fellow, Center for Northeast Asian Policy Studies, Brookings Institution, U.S. 2011
- President, Association of Asian Police Studies, 2009~2010
- Member, Board of Trustees, Taipei Women Rescue Foundation, 2004~2010
- President, Taipei Women's Rescue Foundation, October 2006~September 2008
- Commissioner, Gender Equity Education Committee, Ministry of Education, Taiwan, 2000~2008
- Chair, Department of Foreign Affairs Police, Central Police University, August 2004 – July 2007
- Commissioner, Gender Equality Education Committee, Ministry of Education, Taiwan, October 1999-September 2007
- Commissioner of Women's Right Promotion Committee, Taipei City, March 2000 –Feb. 2005
- Director, University Library & the World Police Museum, Central Police University, Taoyuan, Taiwan, August 2002 – August, 2004
- Director, Center for Continuing Education & Training, Central Police University, Taiwan, August 1998-August 2001
- Lecturer & Project Advisor, Government Official Training Institute, Taipei Municipal Government, January 1997 - present
- Advisor to the Director General, Taiwan Provincial Police Administration Taiwan, January 1997 - present
- Producer and Host, "Sunday Forum", National Public Broadcasting System, Taiwan, July 1997 – December 1997
- Associate Professor, Central Police University, Taoyuan, Taiwan, August 1994 - present

EDUCATION

PhD. Public Policy Analysis-Political Science University of Illinois at Chicago (1994)

Dissertation Topic: Innovation of Police Policy: A Study of Community Policing

人口販運被害人保護之機制
論壇成員簡介

Sokchar Mom

現職

兒童與婦女法律服務組織

法律及安全移民計畫 專案經理



專業工作經歷

- 2009 迄今 法律及安全移民計畫專案經理
- 2004 – 2008 兒童與婦女法律服務組織防治計畫專案主任
- 2002 – 2004 兒童與婦女法律服務組織法律援助計畫法務助理
- 2000-2004 柬埔寨法律援助組織法務助理

自傳

我叫MOM SOK CHA，出生於1978年5月12日，當時正值Khmer Rough政權期間，我的家鄉是柬埔寨BATTAMBANG省的偏鄉。2000年我自法學院畢業，專攻私法及國際法，畢業後開始在柬埔寨法律援助組織擔任法務助理至2002年為止。之後參與另一個非政府組織「兒童與婦女法律服務組織」，該組織致力解決性別暴力及人口販運等議題，我從2002年開始在「兒童與婦女法律服務組織」服務至今，希望解決柬埔寨及跨國人口販運及移民的問題。

我經常參與許多國家、地方及國際層級的工作坊及國際會議，以了解人口販運及移民的最新發展，並和其他與會者分享我對於柬埔寨移民問題的了解及知識。

多年來我也參與柬埔寨人口販運及移民的研究，之前也直接協助遭販運的人口及遭受虐待的移工，並參在國家及地方層級的政策遊說工作。

我目前擔任法律及安全移民計畫的專案經理，負責處理販運問題、提供販運受害者直接協助、推動改變及販運受害者的權利保護。

The Protection Mechanism of Victims of Human Trafficking About Member of Roundtable Meeting

Sokchar Mom

Current Position

Program Manager, Legal and Safe Migration Program
Legal Support for Children and Women (LSCW)



Professional Employment

2009 – Present	Program Manager for Legal and Safe Migration Program (LASMP)
2004 – 2008	Project Officer for Prevention Project of LSCW
2002 – 2004	Legal Assistant for Legal Aid project of LSCW
2000 – 2004	Legal Assistant of Legal Aid of Cambodia (LAP)

Biography

My name is MOM SOK CHA, I was born on May 12th 1978 during the Khmer Rough Regime in one of the remote area of BATTAMBANG province of Cambodia. I graduated from school of law in 2000 on the subject of private and international law. I started to work as legal assistant for one legal aid organization called Legal Aid of Cambodia after my graduation in 2000 until 2002 and then I engaged with another NGO called Legal Support for Children and Women (LSCW) who deal with Gender Based Violence and Human Trafficking issue. I worked for the Legal Support for Children and Women (LSCW) in 2002 until now in order to deal with Trafficking and migration issue in Cambodia and also cross-border.

I used to attend many workshops and conferences both national, regional and international levels in order to learn the new development with regards to human trafficking and migration issue and also to share my knowledge and understanding over the issue of migration in Cambodia to the other participants.

I also involved in conducting research on the issue of human trafficking and migration in Cambodia for many years and in addition I also used to provide direct assistant to trafficked person and abused migrant workers and lobby for policies change at national and regional levels.

Currently, I am working as the Program Manager for Legal Support for Children and Women and is responsible in dealing with trafficking, provide direct assistant to trafficked person, advocate for their right and advocacy change.

人口販運被害人保護之機制
論壇成員簡介

陳佳秀

現職

臺灣臺北地方法院檢察署主任檢察官

學歷

臺灣大學法律系

經歷

臺灣新竹地方法院檢察署主任檢察官

臺灣臺北地方法院檢察署檢察官

法務部檢察司調部辦事檢察官(負責人口販運防制相關業務)

內政部移民署防制人口販運教育訓練講師

內政部移民署人口販運防制法修法諮詢委員

**The Protection Mechanism of Victims of Human Trafficking
About Member of Roundtable Meeting**

Chia-Hsiu Chen

Current Position

Head Prosecutor, Taipei District Prosecutors Office, Taiwan

Education

College of Law, National Taiwan University

Experiences

- Head Prosecutor, Hsin-Chu Prosecutors Office, Taiwan
- Prosecutor, Taipei District Prosecutors Office, Taiwan
- Prosecutor, Department of Prosecutorial Affairs, Ministry Of Justice (In charge of prevention of trafficking related business)
- Lecturer, Prevention of Trafficking Education and Training, National Immigration Agency, Ministry of the Interior, Republic of China (Taiwan)
- Legislation Amendment Advisory Committee Member, Prevention of Trafficking Act, National Immigration Agency, Ministry of the Interior, Republic of China (Taiwan)

人口販運被害人保護之機制
論壇成員簡介

蔡天享

現職

漁業署簡任技正

經歷

1. 漁業署 遠洋漁業組 簡任技正：負責漁業國際管理 / 經貿組織、遠洋船隊管理
2. 漁業署 國際經貿科科長、國際漁事科科長
3. 美國國家海洋漁業局 研究員

學歷

1. 美國哈佛大學政府學院菁英領導班結業
2. 美國西雅圖華盛頓大學漁業科學系博士班研究 3 年
3. 國立臺灣大學漁業科學研究所碩士
4. 國立中山大學海洋資源學系 學士

**The Protection Mechanism of Victims of Human Trafficking
About Member of Roundtable Meeting**

Ted Tien-Hsiang Tsai

Current Position

Senior Specialist, Fisheries Agency

Experience

1. Senior Specialist, Deep Sea Fisheries Division of Fisheries Agency: responsible for (1) international organizations on fisheries conservation and management ; (2) management on fishing activities of Taiwanese fleets
2. Section Chief, International Fisheries Affairs
3. Contract Researcher on fisheries management, National Marine Fisheries Service of the US

Education

1. School of Government at Harvard University, Completion on the Taiwan Executive Leadership Program
2. Study at Ph.D. Program of Fisheries, University of Washington of the US for 3 years
3. Master, Institute of Fisheries Science, National Taiwan University
4. Bachelor, Department of Marine Resources, National Sun Yat-Sen University